INCIPIT

Theatre hall,
Quinta Normal Park
The room is dark. A screen is projecting images of Santiago. A voice begins to speak.\(^1\)

**Audio-guide**  Welcome to this journey through *Santiago Waria*. This is a site-specific performance, which means that this play was created for you to visit the specific sites where, for the past ten months, we have been addressing Mapuche urban displacement. To do this, we have been travelling through different places in the footsteps of those who preceded us, while also looking for their future trajectories: the past is pregnant with the future [pause]. This voice, coming from the past, is stored on an MP3 file and is reaching your ears through the amplification equipment of this room. In your hands, you have a device with headphones that you will put on in a moment; you will use it for the whole journey, so you need to pay attention to the track numbers. If you get lost, there will be a flag in front of you indicating the track which you should be listening to; yes, something akin to a tour in a museum. When you hear the *kullkull*, you should pause and take off the headphones. The *kullkull* sounds like this [sound of the *kullkull*].

Look in front of you now. That is Olivia standing there [pause]. Olivia is the lady raising her hand [Olivia raises her hand]. Do you see her? [pause]. If you see her, raise your hand. Come on, do not be shy [pause]. Excellent. By her side is Roberto [Roberto raises his hand]. Roberto is the gentleman raising his hand; do you see him now? [pause] If you see him, nod your head.

Olivia and Roberto will accompany you on this travel through time, so approach them if you need anything.\(^2\)

---

\(^1\) The audience is in the theatre hall of the Centro de Extensión Balmaceda Arte Joven, in the Quinta Normal Park. On display when *Santiago Waria* was staged, the audience was invited to visit the exhibition before the start of the performance. They were then given an MP3 player along with the headphones and the map to use during the tour. When the play begun, a video projected images of the city onto a screen in front of them, blending times and spaces: the periphery and the city centre; protests in the Alameda; everyday scenes. The original video (edited by Antil) and the performance audios are available on the project website at https://www.mapsurbe.com/eng-santiago-waria. For this section, follow Track 1. While listening to this first audio track, the audience was not yet wearing headphones; the track was played through the theatre sound system. Only from the next track onwards was the audience asked to wear headphones and were the tracks played through the MP3 equipment throughout the entire tour.

\(^2\) Olivia was the director’s assistant during the construction and staging of the play. This choice, while not without frictions, was a way of experimenting with the possible
There are more people here than the ones you can see. They are the rest of the MapsUrbe group. Not seeing them does not mean they do not exist; they are present in the pieces of art you saw here, for example. Some of them are actually here in this building, while others are in the park, in the Plaza de Armas, in Providencia, and on the Welen Hill; they are all across Santiago. They are present here with us; they are in the non-being. Although I am not a person – I am a recorded voice that comes from someone in the past, yet who in a present moment of her life, recorded this audio – I am nonetheless present now because you are listening to me. We are full of presences that we do not see, and we are also full of absences. However, these absences and presences are something we will discover on this journey.

If you could travel through time, would you change something of your past to improve your present and your future? Time passes for everyone. Have you ever thought that the past continuously repeats itself? Now we will travel to the past.

We have selected key sites in Santiago, the capital, for this tour. This city, founded by Pedro de Valdivia in the summer of 1541, was a valley through which different people and cultures used to journey. However, before we travel back to the Spanish invasion, let’s begin our journey in this very place: the Quinta Normal Park.

Put on your headphones. Press Track 1 when instructed.